5973 Ե 1888 ՓԵՏՐՎԱՐ 23 ՍԱԼԸ — 29 ՈՒՆՁՈՒ ՄԷՆԷ — ԱՂԱՖ ՄԱՐՏ 6 — Ն 5973

ԳԻՆԵԱԼԱՐ
Ամենայն Մուտք 8
Ամիսը տալով 4
Իլանոցքն առանց 40 փարա.

Մասիսի Աշխարհ

ԻՆԹԱՐԱԹ
Հանդիսանալ չորս էջ հոլովոյթներ։
Գին մի-մի 30 փարա.

ԲՈՍՊԱ ԻՒՃՐԻԹԻ ՊԻՏԷ ԱՑԻՏ ՏԻՐ
ՀԱՐ. ՇԱՒՊԱԹ ՀԳ

ՍԱՀԻՊ ԻՆԹԻՆԱՁ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԳԱԼԱԹԱ ԻՊՈՒ ԽԱՆ ՆԻՄԷՐՈ 41
ՀԻՆ. ՃԼՄԱՁԻԼ. ԱԽՄԸՐ ՀԳ

ԹՎԼՎԿԲԱՑԻՈՒԹ

—o—

Բարիս 4 մարտ

Մ. Վիլսոն տավաերը իսթինաֆ իլէտի։

Մատակասգարտան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտ պէեան օլունուեօր քի, փեբրվարը 22նեի կիւնիւնտ զուհուր իտէն շիտտէթլի պիր ֆուրթունա, Թամաթավա գասապասընը պիր պիւեիւք ճիհէթի խարապ իյլէմիշ տիր։

Սահիրտե 12 սէֆինէ գալպ օլարագ, Տաեօթ նամ Ֆրանսա գարագոլ կէմիսի տախի մէզքիւր սէֆինէլերին իշինտէ պուլունմուշ տուր. 20 քիշի զարգ ու թէլէֆ օլմուշ տուր։

Պիւքրէշ 4 մարտ

Գրաթիանոնուն գապինէսի իսթիֆա իյլէմիշ տիր. գրալ, Սէնաթօ ըէյիսի պուլունան բրէնս Կիգաեբ պէրայի միշավէրե տավէթ իթմիշ տիր։

Թարէէ Խեբոս Բելէկրաֆնամէ

Լօնտրա 4 մարտ

Գոնթ Հէրպէրթ Պիզմարգ, լորտ Տըրիժի զիեարէթ իթմէք իւզրե, տոզրու Տըպլինէ ազիմէթ իտերէք սուրէթի մախսուսէտ գապալ օ. ջունմուշ տուր։

Վիէննա 3 մարտ

Գորէսբօնտանս Բօլիթիգ զազէթասընը պու կիւն նէշր իյլէտիկի մալիւմաթա նազարէն, Բուսիա տէվլէթի, Պուլկարիսթան մէսէլէսինէ տայիր ախիրէն Տէրսաատէթ. տէ իճրա իթտիկի թէշէպպիւսաթ հագգընտա, տէվլէթլերին մաւ. վաֆֆագաթընը իսթիհսալ իշին, Ֆրանսա իլէ Ալմանեա տէվլէթլերինին վէսաեա վէ նէսայիհի իւզերինէ, մէսայի ու իգտամաթ իճրաաընա տէվամ իտէճէք տիր։

Բուսիանընը սարֆ իտուճէկի մէսայինին սուրէթի էլան մալիւմ տէկիլ իսէտէ, գոնֆերանս սուրէթինտէ վուգու պուլմաեաճաղը մուհագգագ տըր։

Մասուա 3 մարտ

Մասուա իւզէրինէ եիւրիւմէքտէ օլան Հապէշ գըրալընընը, Ամարաեա մուվաֆէզէթ իթտիկի, Մասուատան վարճտ օլան պիր թէլէկրաֆ. նամէտէ մուհարրեր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎ. ՃԻՀԱԹ

—

Մաղկէբա միւթէսարրըֆլըղը, միւլղա Պայպուրտ միւթէսարրըֆլըղընտան միւնֆասիլ, սատտէթլու Մէհէմմէտ Ալի բաշաեա,

Իզմիտ սանճաղը մէհաճիրին շիպէսի ֆախրի ազասընտան, բիֆաթլու Շէվքէթ վէ Հագգը պէյլէր բիւթպէյի սալիսէ,

Տէրսաատէթ հէյեէթի իթհամիեէ ազա միւդաֆիմիկի, հէյեէթի մէզքիւրէ պաշ քեաթիպի Մէհէմմէտ պէյ էօհտէսինէ իլավէթէն թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Պուլկարիսթան գօմիսէրիկի պաշ քեաթիպի, սատտէթլու Բէշիտ պէյ իւշիւնճու բիւթպէտէն Մէճիտի. ենճիւմէնի թէֆթիշ ռէյիսի։ սատտէթլու Ահմէտ Արիֆի պէյ էֆէնտիեէ իւշիւնճու բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

Զաթը ալիի հազրէթի Սատրազամի էվվէլքի սապահ մապլ՝ինի Հիմաեունու ճենապը միւլիքեանեեէ ազիմէթլէ. պագը իրատաթը Սենիլեի հազրէթի թաճտարիեի ախզ ու թէլագգը պուեուրմուշլար տըր։

—Մեէմուրինի ատլիեէնին սուրէթի ինթիխապը հագգընտա, ատլիեէ գօմիսիօնունտան թանզիմ վէ Շուրաեի տէվլէթճէտէ թէտգէգ օլունմուշ օլան իւշ գրթա գանունլարիհասը, մէճլիսի ալիի վիւքէլատան տախի թաստիգ պույրուլմուշ վէ պունլարըն եագընտա մէվգրի իճրաեէ վազը մուգարրէր պուլունմուշ տուր։

—Ռումէլիի շարգի հուտուտունտան կէշիրիլէն էմթաատան, ռումի մարտըն ֆպթիտասընա գատար, բիսուրմը միրուրիեէ ալընմամասը հագգընտա, Պապը ալի իլէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի արասընտա պիր իթիլաֆ հասըլ օլտուղունու Մանիթէօր եազբեօր։

— Տէֆթերի խաղանի նազրը տէվլէթլու Ալի Բիզա բաշա հազրէթլերինին, պիր հաֆթատան պէրու նամիզաճ պուլունտուգլարը մաթէսսիֆ իշիտիրմիշ տիր։

—Պիր միւատէթտէն պէրու նամիզաճ պուլունան մահքէմէյի թէմիեիզ ճէզա գըսմը բէյիսի աթուֆէթլու Լէպիպ էֆէնտի հազրէթլերի թէմամը իլէ քէսպի աֆիյեէթլէ, մէճմուրիեէթլերինէ տէվամէ պաշլամըշլար տըր։

—Տէրսաատէթ Ամերիգա էլչիսի Մ. Ըսթրավոզ իլէ զէվճէսի, պու կիւն պիր մահ միւատէթ մէճզունիյեէթլէ Մըսրա ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

— Պէյրութ վիլաեէթի ճէլիլէսի ժանտարմա գօմանտանլըղը, Դօսվա վիլաեէթի ժանտարմա գօմանտանը սապաղգ սատտէթլու էհէմմբաշաեա իհալէ պույրուլմուշ տուր։

—Վէրկիլէրին սուրէթի թահսիլի հագգընտա, մալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի Ղարաֆէընտան պիր գանուն լայիհասը թէրթիպ օլունարագ, Պապը ալիեէ վէրիլմիշ, վէ թէտգիգաթը իրմալ պույրուլմասը իլէ պէրապէր, պունուն մարտտան իթիպարէն մէվգրի իճրաեէ վազ օլունաճաղը տէրքեար պուլունմուշ տուր։

—Բաղար կիճէսի սաաթ 9 գարարլարընտա Սիւլէյմանիյեէտէ Թիրեաքի չարշըսընտա մանավ Հիսէյինին սիւքքեանընտան աթէշ կուհուր իտէրէք, տէրհալ եէթիշիլիպ, սայ ֆէ զայրէթ օլունմուշ իսէ տէ, իթթիսալինտէքի տիւքքեանընը հէտամ իլէ պաստըրըլմըշ տըր։

—Քէզա պու կիճէ սաաթ 7 գարարլարընտա Գալաթատա Թօքհանէ ճատտէսինտէ պիր մաքառնաճը տիւքքեանընտան հարիգ զուհուր իտէրէք, էթրաֆա սիրաեէթ իթմէքսիզին պասթըրըլմըշ տըր։

—Այտըն սանճաղը տախիլինտէ թէրալ մէվզրի թարապալարընտա, պու քէրրէ Աբօյան հէյքէլինին պուլունտուգու Իզմիրտէ չըկան ըէֆօրմ զազէթասընտա օգունմուշ տուր։

—Վիէննատա թապ ու նէշր օլունան Գուրիյէ Օրեանթալ նամ զազէթանըն Սալթանաթը Սէնիեէ ալէյհինտէ նէշրիեաթը մուգիրէտէ պուլունմասընտան նաֆի մէմալիքի Շահանէեէ մէնի իտխալ տախիլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն թամամէն էմրու իշար գէլընմըշ տըր։

— Սագրզ աղաճը սաքինէրինտէն վէ սապգայի միւքէրրէրէ ասհապընտան Եունանլը հաճի Նիգօղի իլէ ըէֆիգի Թաթավլը գումարպազ տիկէր Նիգօղի կէչէն ճիմաա կիճէսի, սաաթ իշ պուշուգ գարարլարընտա Գալաթա սէրայը գարշըսընտա պիր իանէտէ իգամէթ իտէն, եունան տէվլէթի թէպասընտան, վէ թիւճճարատան Նիգօղի նամընտա պիրինի Ըստուրա իլէ պօղազընտան ճերհ իթմէլերինէն տօլաեը պիթթահարրի ճարիհլերտէն հաճի Նիգօղի տէրէսթ օլունմուշ իսէտէ, ըէֆիգի տիկէր Նիգօղի ֆիրար իյլէտիկինտէն, անընը թահարրիսինէ վէ մէճլուհուն թէտավիսինէ իպթիտար օլունտուգու Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըղընտան, պաժուրնալ զապթիեէ նէզարէթի ալիեէսինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ՄԸՍՐԻ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Սէվաքին ճիվարընտա 50 գատար ասաթ 10 նէֆէր Մըսրի ասքէրի իլէ 15 գատար ահատտը նասա թէսատիւֆ էլէ, պէյնէրինտէ վուգու պուլան մուգաթէլէտէ 5 նէֆէր ասքէր իլէ 6 քիշի թէլէֆ իտիլմիշ վէ ալթը նէֆէր ասքէր, աղըր սուրէթտէ եարալանմըշ տըր։

Աշայիրի մութիեէտէն պազրլարը սիլահլանարագ ասաթ գաֆլէսի իւզերինէ հիճիւմ իլէ 280 ըէս տէվէլէրինի զապթ իտէպիլմիշլէր տիր։

Սէվաքին ճիվարընտա խայմէդիին (չատրը ալթընտա օթուրանլար) աշիրէթլէրտէն ասըլարա միւլգազ օլան Էլէնգազ աշիրէթի իսթիմանէյլէմիշլէր տիր։ աշիրէթի մէրգուզեէ հիւքիւմէթի վահէլլիեէ թաբրաֆընտան սիլահ թէվզի օլունմուշ տուր։

Մասալա գարեէսինտէ պիր գատըն իչ եաշընտա օլան մասումունուն ալաշընա պիր օտուն բարչասը վուրուպ թէլէֆ իթմիշ տիր։

Գահիրէտէ, խապիսին պիրի հէնուզ 4-5 եաշընտա օլան պիր գըզճըղազա ֆիյլի շինի իճրասընա թասատտի իտիպ թահմը թէվգրֆա ալընմըշ տըր։

Մէնուֆիյեէ գասապասընտա, հէնուզ 20 եաշընտա օլան Բավի Միթարաքի իսմինտէ պիր տէլիգանը, պիր ուլղունսուզ խանէտէ էյլէնմէքտէ իքէն, գասապ պալթասը իլէ բարչալանըպ ֆըրընա ատթըլմըշ իսէտէ, իհրպգ օլունմազտան էվվէլ բօլիս թարաֆընտան խապէր ալընըպ մէզքիւր խանէ սահիպէսինին իֆատէսի իւզերինէ ֆաբրիքէյէ իքիտ էլէ կէչիրիլէսիմի տիր։

Կրէտպիլիեէ գազասընտա Սանտրա գազէթասինտէ պիր գազասընը ալրգը իլէ պիր իթթիֆագ ուլգուտա պուլունան գօճասընը իր իլէ պաղպ թէլէֆ իթմիշ տիր։ գազասընը վէ աշրգը թութուլարագ թահմին թէվգրֆա ալընմըշլար տըր։

ԻԶՄԻՐ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Միտիլի ատապընը Գալանի խուկէլէսինտէն Այտըն վիլաեէթինէ թապի Ֆօչիտին գասապասընա կիտիպ, օրատան սիեահ գուրու իզզիմ եիւքիւ պլորգատանսընը հարաքէթ իտէն Արկանֆթա նամ գիրպին քիլէլիք եունան եէլքէն սէֆինէսինին, էսնայի սէֆէրտէ ֆուրթունաեա թութուլուպ, թայիֆէպի իլէ պէրապէր քեամիլէն զարգ ու թէլէֆ օլտուղու, Իզմիր քէօրֆէզի խարճընտա քեաեէն իսսիզ պասարընը սէվահիլինտէ, թէլաֆեզմի տէրեանընը կէթիրիպ պուլունմուշ օլան էշեատան անլաշըլմըշ տըր։

—Իզմիրտէ ուրկանճի Մէհէմմէտ աղա նամընտա պիր Այտընը ինթիհար իյլէմիշ տիր։

—Իզմիր ճիվարընտա Այա Եօրկի ինֆրիլիկի հիպասընտա պիր պաղճը գաեբրը բրիզկեարըն շիտտէ թինանէն տէվրիլիպ, իքի նէֆէր պալըգը մաղրուգէն թէլէֆ օլմուշ տուր։

— Այտըն վիլաեէթինէ թապի Սօվա գազասընտա, էշգըեատան Մէհէմմէտ վէ Խալիլ էլէ կէչիրիլմիշ տիր։

— Ատանատա եանէրը զուհուրի իլէ 16 էպնիեէ մէօհթէրէք օլուպ, վուգու պուլան խասարաթ 12 պին լիրա գատար թախմին իտիլտիկի. Իզմիրէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

—

Արեւելք ճիմատա իրթէսի նիսխէսինտէ, պու կիւն իշին, Սրբազան Պատրիարք հազրէթլերինին, հուզուրի չէվքէթմէվֆուրի հագգրէթի Փատիշահիեէ չըգմագըզ շէրէֆինէ նայիլ պույրուլտաղընը կէրչի եազ՝ըշ իտի իսէտէ, պու կիւնքի նիսխէսինտէ սէրայի Հիմաեունա կիթիկի, վէ եալընըզ Միրէյեա բաշա հազրէթլէրիյլէ կէօրիշտիւկիւ եազըլմըշ տըր։

* * *

Կէչէն նիսխէմիզտէ, Արեւելքտէն ալարագ, Դեր. Մելքիսեդեկ սրբազան թարաֆընտան, սրբազան Պատրիարք հազրէթլերի մէքթուպլարընա թահրիրէն ճէվապ վիրիլմէեիպտէ, վէքիլ հայր սուրբա եազըլան պիր մէքթուպ իլէ վիրիլտիկինի եազմըշ իտիք։ Հալպուքի սօնրատան թարաֆըմզդա խապէր վիրիլտիկինէ կէօրէ, մէզքիւր հավատիս տախի եանլըշ իմիշ՝ չ եանի Մելքիսեդեկ սրբազան, միւշարիւէյհ հազրէթլերինէ թահրիրէն ճէվապ վիրմիշ իմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՑԵԼԻ

—o—

ԲՐԷՆՍ ՏԸ ՊԻԶՄԱՐԿԸՆ ՆԱԽԹԳՈՒ

(5972 նիւ-իւեզրուն գ-էջնեէ)

Իշպու գուվէթի հիւանի իսթիմալ իթմէզ իսէք, ճինաեէթ իրթիքեապ իթմիշ օլուրուզ։ Եալընըզ նուրրաբը նազարը իթիպարա ալընսընը քի, սոն սէնէլէրը էնսաբընտա Ֆրանսա, գուվէթի սաքէրիեէսինին թէգեիտի իչին իւշ միլեար ֆըրանգ սարֆ իթմիշ իքէն, պիզ եալընըզ պիր պուշուգ միլեար սարֆ իյլէմիրք։

Պիզ, տիւէլի սայիրէտէն զիեաեէ վէգանեէ միւնթազրը վէ հազրը օլմալըրըզ։ զիրա մէվզրի ճօղրաֆիքէմիզ՝ Կրթիզասընճա, իւշ նոգրատան իւզէրիմիզէ հիճաեմ իտիհէպիլիր։

Պիզ, տիւէլի սայիրէտէն զիեաեէ իթթիֆագը տիւէլիյէտէն գօրգմալըրընը։ Ճէնապը հագգ պիզէ ճօյլէ գոմշուլար վիրմիշ տիր քի, կէվզէք պուլունմագըրընը մանի օլուրլար։ Ֆրանսըզլար բահաթ տուրմազ, վէ ճէնկեավէր պիր միլէթի օլագաղու կիպի, Բուսիա տաատախի էլէեվ մուգատտէմա մէվճուդ օլմաեան թէմայիլաթը հարպճուեանէ միւշահէտէ օլունմագտատը։ Գոմշուլարընը, Ալմանլարը, պէյնէրինտէ իթթիֆագ վէ իթթիհատա տավէթ, վէ հաթթա իճպար իյլէմէքտէ տիրլեր։ Հալ պու քի իթթիֆագ, տաէթիմիզին խարճինտէ տիր,

Ֆրանսըզ վէ Բուս զազէթալարը, իթթիֆագ վէ իթթիհատընընը թէզեիտէ, վէ միւզմիհալ օլմաեան պիր միլէթ հալինէ կէթիրմէկէ խըտմէթ իտէճէքլէր տիր զանն իտերիմ։ Ալմանեամիւթթէֆիգ հիւքիւմէթլերի նէյեէթինի թախրիպ իյլէտիք իսէտէ, միւթթէֆիգ գալմաեա զալրէթ իյլէմէլիեիզ։

1866 վէ 1870 սէնէլէրինտէն սօնրա, գօմշուլարընը, պիզիմ մուվաֆֆագըյեաթը ազիմէեէ մազհար օլտուղումուզու աֆվ իթմէեէճէքլէր զանն օլունմուշ իտի։ Պունունլա պէրաբեր Բուսիա իլէ մէվճուտ օլան միւնասէպաթը տօսթանէմ մուվաֆֆագըյեէթլէրիմիզէն տօլաեը իլալ իտիլմէմիշ իտի։

Արթըգ հօրուլտում, պիր իքի տագրզա գատար օթուրմազլըղմա միւսաատէ իթմէնիզի ըէճա իտերիմ։ (Ղունուն իւզէրինէ բրէնս Պիզմարգ սանտալեէտէ օթուրարագ նութգունա ազազ իտէր։)

Բրուսիա հիւքիւմէթի, 1813 սէնէսինտէն պէրու Բուսիաեա միւթէշէքքիւր տիր։

Թէշէքքիւրաթը մէզքիւրէ պագասընընը պիր միգտարը, իմբերատօր Նիգօղա զէմանընտա վէ գըսմը միւթէպագիսի տախի Օմիւցտէ իլֆա իտիլմիշ տիր։ Անճագ պատէհու տախի, Բուսիա հագգընտաքի մուհապէթիմիզի մուհաֆազա իլէտիք։ Դըրըմ մուհարէպէսի եսնասընտա իհթիեաթ օմագ իւզէ եիւզ պին քիլիք պիր օրտու ճէմինէ ահաէն մէճպուր պուլունտուգ։ վագրթ գաթի պիր հարաքէթտէ պուլունապիլմէքլիկիմիզ իչին միգտարը մէզքիւրու թէզեիտ իթմէքլիկիմիզի թէքլիֆ իյլէտիմ իսէ տէ, գրալ պուենա մանի օմուշ իտի։ Բուս

սիա, 1866 վէ 70 սէնէէրինտէ քի թավր ու Հարաքեաթը իլէ իպրաղը ասարը շիւքրկիւզարի իլլէմիշ տիր։ Ինչպու վէսիլէտ տախի Ռուսիաեա մուզաֆֆէրիէթիմիզ սաեէսինտէ Գարասէնիզտէքի սէրպէսթիի հարէքէթինի իհատէ իլլէտիք։ Ամպ. գաթ իաէն Թէճրիպէլէրիմ, Ռուսիա իլէ միինասէպաթը տօսթանէ. տէ պուլունմագլըղմըզ լիւզումունու պունա իրաեէ իտիեօր իտի։

Բրէնս Պիզմարգ պէթէքրար աեաղա գալգարագ սէօզէունէ տէվամ իտեր։).

1875 սէնէսինտէ ըէֆիգիմ բրէնս Կօրչագօֆ, Ֆրանսաեա հիւճում իթմէք իսթէտիկիմիզի, վէ քէնտիսինին պունու մէննէ, վէ Ֆրանսաեր իէլաս իթմէկէ մուվաֆֆագ օլ. տուղունու իտտաա իլլէմիշ տիր։

Պատէհու Ճարգ մուհարէպէսի զուհուր իթմիշ տիր քի, ինչպու մուհարէպէտէն էվվել Պոսնա վիլաեէթինին իշղալինէ տայիր Ռուսիա վէ Ավսթրիա պէ յինինտէ պիր մուահէտէնամէ ագտ օլունմուշ տուր։ Պիզ ֆուրթունանքն, ճէնուպ թարաֆլարրնա տօղրու կիթտիկինտէն տօլաեր մէհնուն օլտուգ։ Այիսթէֆանոս մուահէտէնամէսինին, Ռուսիա իչին Պէրլին մուահէտէնամէսինտէն նէ տահա ֆէնա վէ նէ տէ տահա իյի օլմամըշ տըր։

Ռուսիա, Պէրլինտէ գօնկրէ ագտ օլունմասընը թալէպ իթմէկի վազրթ։ պէն Ֆրիէտրիշրուհէտէ խասթա եէթքնօր իտիմ։ Դօնկրէ ըիեասէթի, պիր տէրէճէյէ գատար մէսելիեէթի մոգճիպ պուլունտուզու ճիհէթլէ։թալէպի վագրա մուվաֆֆագաթ իթմէք իսթէտիմ, Պունունլա պէրաբէր իշպու վազիֆէյի, սուլհ ու միւսալէմէթին իյֆասը նիյէթիյլէ, վէ իքինճի Ալէքսանտրա միթէշէքքիր պունղունտուղում ճիհէթլէ։ գապուլ իլլէտիմ։ Դօնկրէ էնասընտա վաթան մէնաֆիի միւսալիտ օլտուղու մէրթէպէտէ Ռուսիանքն տէօրտունճու մուբախասը իմիշիմ կիպի հարէքէթ իլլէտիմ։ Դօնկրէտէն սօնրա քէնտի քէնտիմէ տէֆտիմ քի, «Ռուսիանքն մուրասասա նիշանընա նայիլ օլաճաղըմ» թապիրի տիկերլէ պու նիշանը շիմտի ալմալը իտիմ։» Պէն օ վագրթ Ռուսիանեա պիր էճնէպի խարիճիեէ նազըրընքն նատիրէն իյֆա իտէպիլէճէկի պիր խըտմէթ իյֆա իլլէտիկիմ զաննընտա պուլունմուշ իտիմ։ Պունտան սօնրա Բէթրէսպուրկ զազէթալարը, ալէյհիմտէ մէգալաթ նէշրինէ վէ հիսսեաթը չախսեէմէ իթիրազ իլլէմէկէ պաշլամըշլար տըր։ Ինչպու զազէթալար, Ավսթրիա իւզերինէ իճրաի թազեիգ իթմէքլիկիմի թալէպ իլլէմիշլէր իտի։

Պէն Ավսթրիալը պիզտէն սօսթմագ իսթէմէզտիմ, զիրա օ թագտիրտէ էվրօքա Ռուսսիանքն նուֆուզը թահթընտա գալաճագ իտի։ էլհասըլ պէն՝ Ռուսիա իլէ Ավսթրիա տէվլէթլէրինտէն պիրի իլէ իթթիֆագա մէճպուր օլտում։ Պունուն իւզերինէ Ավսթրիա իլէ պու տէֆա նէշը օլունան՝ իթթիֆագ ահտնամէսինի իմզա իլլէտիմ։ Պու ահտնամէնին նէշրինէ իսթարը չէտիտ վէ թէհտիտ վէ իւլթիմաթում նագազարը յա պագըմըշ իսէ տէ, պունլարըն քեաֆֆէսի եանլըշ տըր։ Զաթէն Ռուսիա գալինէթօսը ահտնամէնին միւնտերիճաթընա չօգտան պէրու վագրֆ իտի։ էկէր Ավսթրիա իլէ պէօյլէ պիր ահտնամէ ագտ իթմէմիշ օլսա իտի, պունու շիմտի ագտ իթմէեէ մէճպուր օլուր իտի։

Իթալիա իլէ օլան մուգավէլէնամէմիզ տախի, Ավսթրիա իլէ օլան մուահէտէնամէմիզ կիպի, իշթիրագը մէնաֆի վէ մուխաթարաթ է. սասը իւզերինէ միւպթէնի տիր։ Իթալիա տախի պիզիմ կիպի Ավսթրիատան մէմալիք զապթըյլա, միլլէթ չէքլ վէ սուրէթինէ վասըլ օլմաեա մէճպուր պուլունմուշ տուր։ Շիմտի իքիսի տէ, եանի կէրէք Ավսթրիա վէ կէրէք Իթալեա թէրագգրի տախիլիյի, թէճավուզաթը խարիճիեէտէն հիմաեէ, վէ սուլհ ու միւսալէմէթի մուհաֆազա իթմէք արզուսիյլէ սուլհէն եաշամագտա տըրլար, ահտնամէյի ագտ իտէնլէրի եէկտիկէրինտէն սէրպէսթ վէ միւսթագիլ պրագմագ խուսուսու, ահտնամէլէրին տէվամընը թէէմին իտիեօր։

1870տէ, Ֆրանսա ալէյհինտէ մուհարէպէ իթտիկիմիզ վագրթ, Ավսթրիա, 1886տա քէնտիսինի մաղլուպ իտէն տիւշման (Բրուսիա) ալէյհինտէ մուհարէպէ իթմէք արզուսինտէ պուլունմուշ իտի։ Ֆագաթ Ավսթրիա գապինէթօսունուն իհթիրազը վէ թէտպիրլի բօլիթիգասը չու միւլահազատա պուլունմուշ տուր քի, Ավսթրիա ղալիպ օլսա պիլէ։ անճագ 1866 տաքի հալինէ ավտէթ Ղոտէպիլիր։ Ֆագաթ պունա մուգապիլ Ալէմանեայի ճէնուպի հիւքիւմէթլէրի Ֆրանսանքն թահթը նուֆուզընա տիւշճէք, վէ Բրուսիա իսէ Ռուսիա իլէ իթթիֆագա մէճպուր պուլունճագ տըր։ Ավսթրիա ըիճալը սինասիեէսի պուիհթիմալի գապիլը գապուլ ատտ իթմէմիշ տիր։

Ավսթրիանքն պագասընը թէէմին իթմէեէ մէճպուրուզ։

Ավսթրիա տէվլէթի շաեէտ մէվճուտ օլմագ իսէ, Ալմանեա տէվլէթի Ռուսիա վէ Ֆրանսա պէյնինտէ պուլունարագ, եալընըզ օլտուղու հալտէ եա պու իքի տէվլէթէ մուգապէլէ վէ եախսա պիրինէ միւթավասթ իթմէք թահթը զարուրէթինտէ պուլունճագ տըր։

Թէհլիքէլի պիր եալընըզլըգ տա պուլունմամագ իչին պէհէմէհալ էմնիյէթլի պիր տօսթա միւհթաճըզ Շիմարիլիք իսէ իքի տօսթունումուզ վար տըր։

Հիւքիւմէթլէր պուղղ ու ատտ. վէթ սայիգասըյլա մուհարէպէ իթմէզլէր։ չինքի օ թագտիրտէ Ֆրանսանքն եալընըզ պիզիմլէ տէյիլ. պէլքի ինկիլթերրա վէ Իթալեա իլէ պիր հարպը տայիմտէ պուլունմասը իճապ իլլէր իտի, զիրա իքիսինէտէ ատավէթի վար տըր։ (Կիւլիմսէ յիլլէր։) Ահտնամէ միւթթէֆիքլէրիմիզ իլէ պիզի, եալընըզ մուամէլաթը միւթէգապիլէյի խայրխահանէ իլէ տէյիլ, պէլքի մէնֆաաթը ումումիյէեի մուճիպ օլան էվրօքա սուլհ ու միւսալէմէթինին մուհաֆազասը ճիհէթիլլէ բապթ իլլէեօր։ Իշթէ պունտան տօլաեը տըր քի, իթթիֆագը սիեասինին թարաֆընընզտան թագտիր ու թահսին օլունաճաղընա իւմիտվարըմ. յու գատար քի, հարպըն մուխաթարասը հէնուզ մէվսուգ տէյիլ տիր։ (Թահսին էմարէլէրի.)

Գանուն լայիհասը իւզրէ թէչքիլ օլունաճագ օրտուլար ֆէվգ էլատէ պիր գուվվէթի հայիզ պուլունաճագլար տըր։ Լաքին ասքէր էֆրատը հաճէթ կէօրիւմէտիքճէ, քէնտի խանէլէրինտէ պուլունաճագ տըր։ Պու նիզամ իթթիֆագը սուլհինին գուվվէթինի պիր տէրէճէ թէզեիտ իտեր քի, տիւէլի մուազզամատան պիր տէօրտունճու տէվլէթ 700000 ասքէր իլէ մուվէնէթ իթմիշ կիպի կէօրիւնիւր։ (Թահսին էմարէլէրի)։

(Ցեվոդ)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵԷ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եօհ. Ռահ	Սէրի)	
» » Փետրվ. 12 գուրոն.	Ք.Ք.	15-18½
» » Փետրվ. 23 սապահ	ազ.	15-18½
էն Եիւքսէք » »		-
» » էն աշաղը		-
» » սաաթ 5 տէ		-
Ա. Սէրի Ինկիլիզ լիրասը		23-10
Բ. » » »		14-12½
Գ. » Օսմանլը լիրասը		15-18½
Իւնիֆիէ քուրօն քէսբկ		
Ռումիլի շըմէնտրէէր		36¼
Բաբոր	ղուրուշ	00
Հավալէսիզ	»	25
Ագէէ Ֆայէզի	%	8-

—

ԱԴՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 % Ք. Ք.	6-25
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	4-08
Իսթանպոլ պանգասը		7-
Սօսիէթէ օթօման		3-35
Թրամվայ	5 % Ք. Ք.	415
Լավրիում (մատէն)		126

—

Օսմանլը լիրասը 100 լիրուշտան	Ղր. Բ.
Ինկիլիզ լիրասը	111-20
Ֆրանսզ ալթունու	88-19
Բօլ	91- ¾
Դրիմից ալթունու	51-10
Ղէեաղ մէհիտիյ	108-30
Մէթալիգ	102-20
Ռէնտէ	104-10
Ալիքսարդ	104-10
Թաավիլէէյի էհհամ էն եիւքսէք	15-30
» աշաղը	15-20
Սաաթ 3	15-25
Խարպոն գայիմսի գոթիք	11-00

—

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱԽՍԻԼԻ

		Ղր. Բ.
Գաբանոը	Ք. Ք.	33—00
Ալբլոը		36--36

ԳԱՏԸԲԷՕԳ ՊԱԼՕՍՈՒ

(5972 ԻՆՖ ՆԷՕԻԷՊԼԷՆ գոթբ.ե

Պիզ, քէնտիլէրտէն իչ տէօրթ եիւզ սաաթ ուզագտա պուլունտուղումուզ միլլէթլէրին, անճագ ֆէնա վէ մուզիքիր հալլերինի, մայմունվարի թագլիտէ չէգէշտըղըմըզ հալտէ, պիր պիրինէ գօմշու պուլունան էվրօպալըլարտա իսէ, պիզտէ կէօրիւլէն մայմունլուղուն եիւզտէ պիր տէրէճէսի պիլէ կէօրիւլմէքտէ տէկիլ տիր. մէսէլա, պիլենլեր պիլիրլեր քի, Բարիստէն Լօնտրաեա, պուկիւն, եալընըզ սէքիզ սաաթտա կէչիլինէպիլմէքտէ օլուպ, վէ հէր կիւնտէ պինլերճէ քիչի կիտիպ կէլմէքտէլեր իքէն, չօգ չէյլերի, պիր պիրինտէն թագլիտ իտիպ տէ ալմամագտա տըրլար։ Շէօյլէքի, նէ Բարիս զէնկինլերի, պունտան իքի սէնէ էվվել, Բալ Մալ զազէթասընտա օգունան տէհչէթամիզ ճանվէրլիքլերի (ըրզճա), վէ նէտտէ Լօնտրա էհալիսի, Բարիստէ պուլունան էնվայի հօվարտալըգլար գատար հօվարտալըգ իճրա իլլէմէքտէ տիր։

Էվվէթ, պունլարընը քեաֆֆէսի տախի, պու կիւն վէ պու սաաթա գատար էվրօպատա վէ Ամէրիգատա վար տըր. վէ նասըլ քի պալօտա անլերտէն պիրի վէ պաշլըճասը տըր, հալպու քի, հիչ պիր եէրտէ, պունլարա պիրէր իեիլիք վէ պիրէր ֆազիլէթ նազարըյլա պագըմաեըպ, անճագ պիրէր էլլէթի միւհիքէ, պիրէր վէպա, վէ պիրէր գօլէրա նազարըյլա պագըմագտա, վէ տայիմատա տէֆ ու նապէտիտ օլմասընա պիր չարէ տիւշինիլէրէք չալըշըմագտա տըր։

Պու պէօյլէ, գաթան ինքեար գապուլ իթմէզ պիր սահիհլիք օլտուղու հալտէ, արթըգ պիզիմ, շիմտի, հէր միլլէթտէն սօնրա գալգըպտա, պու անէ տէկին, պալօ իլլէթի մախուֆէսինտէն արի վէ պէրի գալմըշ պուլունան միլլէթիմիզի, քէնտի իսթէկիմիզ, քէնտի զայըէթիմիզ, վէ քէնտի էլիմիզլէ միւպթէլա գըլմագլըղա չալըշմագլըղըմըզ, մէկէրչի, զերրե գատար ճայիզ օ. լապիլիր մի։

Պիզիմ պալօճուլար, էկէր պունլարը պիլէրէք եաբմագտա իսէլէր, տիմէք տիր քի, լուղէթին թէքմիլ մանէասըյլա խայինլիք, զատտարլըգ, վէ ճանիլիք իթմէքտէ տիրլէր, շիւնքի, թէքմիլ պիր միլլէթի, ախլէագ պօզուգլուղու պըչաղըյլա պօզաղլաեըպտա գանընը իչմէքտէ, վէ անտէն տէ, վահշի պիր սէֆատույմագտա տըրլար, եօգ, էկէրչի պիլմէեէրէք վէ տիւշինմէեէրէք եաբմագտա, վէ եախսա ախլէաղը պօզուգլարընն չարլաթանլըգլարընա վէ տէսիսէլէրինէ ալտանարագ եաբմագտա իսէլէր, իշթէ քէնտիլէրէ խապէր վիրիեօրուզ. արթըգ պունտան պէօյլէ ագըլաբընը պաշլարընա տվամը տըրլար, նատանլըգտան վագ կէչմէկի տիրլէր, վէ արթըգ թէօվպէ տիեէրէք, զեվալը միլլէթի տաճրեբա ինսաֆա կէչմէկի տիրլեր, վէ շիմտիյեէ գատար իշլէմիշ օպտուգլարը խէմանընն մաղֆէրէթինի պուլապէլմէքլիք իչին, էն զիեատէ, պաշօեա գարշը լանէթ ո գումագլըգ իպրէթինի, քէնտիլէր վիրմէկի, վէ քէնտիլէր տէֆինէ վէ մահվընա չալըշմալը տըրլար։

Վէ շունու պախսի ունունթմաեալը իշարա քի, պիր ֆէմրէքէթտէ, պիր իլլէթի մախուֆէ զույուրա գէլտիրիկինտէ, էկէրչի օլ մէմլէքէթտէ հաղագաթլու թապիպլէր, մունմազամ էճզաչանէլէր, վէ քէյֆիզլէրին էմրի թէքավիսինէ լաեըգըյա չալըշմագ իչին հէր նէվի գօլալըգլար։ վէ քէյֆիզ պագըճըլար, վէ էմմալի պուլունդը իսէ, երինէ ինանա, պիր տէրէճէեէ գատար իւմիտ իւզրէ պուլունուպ, վէ քէսպի թէսէլլի իտէպիլիր, հալպուքի, այնի իլլէթ, հիչ պիլ թապիպ հազրգ, վէ հի պիր մուալիճէ, վէ էմրի թէտավիեէտէ տայիր հիչ պիր գօյայլըգ պուլունմաեան պիր մէմլէքէթտէ զուհուրա կէլիր իսէ, պիթթապի, թէլէֆաթ բէք չօգ զիեատէ օլաճաղընտան, հատտէն զիեատէ էլէմպախչ ատտ օլունաճաղընտա չիւրհէ եօգտուր, իշթէ բիւպլէք պալ ճիհէթինտէ տախի, էվրօպա իլէ միլլէթիմիզ, այնի հալտէ վէ այնի նիսպէթ իւզրէ պուլունմագտէ տիր։

Մէսէլա, կէրչի պիզ, պաշլրճահէր ալաֆրանկալըղը Ֆրանսատան տվագտաերզ, վէ պալօնուն էն զիեատէ չօգ մահէլլիտէ Ֆրանսա տըր։ հալպու քի Ֆրանսատա, էկէր պին պալօ վար իսէ, պալօնուն մաղարրաթընը պիլիրտէ, 36 միլեօն էհալի իչինտէ եիւզ պին, իքի եիւզ պին, վէ պէլքիտէ պիր միլեօն ֆամիլեա պուլունտուղունտան, տայիմա նասիհաթ վէ հիւսնի իարէթ վիրմէքտէ տիրլեր։ նէֆսի փարիստէ պիլէ. բէք չօգ սօֆու վէ տինատար ֆամիլեալար վարտրը քի, պալօեա տէկիլ, հաթթա Քէաթրօեա պիլէ ա. եագ պասմազլար։ վէ պունտանտա գաթինազար տօղրուտան վէ տօյաերտան, պալօնուն մաղարրաթընը կէօսթէրէն պինլերճէ միւէլլիֆլեր, պինլերճէ էտիպլեր, պինլերճէ թապիպլէր, վէ պինլերճէտէ քիթապլար վէ զազէթալար վար տըր, վէ պինլերճէ վէ եիւզ պինլերճէ վէ միլեօնլարճա խալգտա, անլերի օգուտ. մագտա տըր, վէ օգուտտուղունու. տա անլամագտա տըր։

Վէ տահատա, զիեատէ չայեանը տիդգաթը, Ֆրանսատա, գըրդ պին միմպէր եանի քիլիսէ վար տըր, պու գըրդ պէն միմպէրտէ պինլերճէ պին վաղղար վիրիլմէքտէ տիր, վէ պիթթապի, հէր ֆուրսաթտէ, պալօլարըն Ֆատտի վէ մանէվի մագարրաթլարը կէօսթէրիլէրէք, ճահիրէէ. լինին սագընտըրըլմասընա չալըշըլմագտա տըր, վէ մուղայիրի օլարագ պիզտէ իսէ, զաթէն պալօճուլուղա գալգըչանլար, պիր թագըմ էհլի մալիմաթ զանն օլունան իմաստակլար իլէ ճահիլ ազգասէրլիք թապլանանլար, վէ պիր թագըմտա միլլէթ իտարէսինի տէրիւհտէ իթմիշ պուլունանլար օլտուգլարընտան, քեամիլ զաթլար գահր իտէրէք վէ նէֆրէթ կէթիրէրէք «իւքիւթի իխթիեար իթմէքտէ, վէ պիր թագըմտա մէճպուրի բարալար ֆիրէրէք կիթմէքտէ, վէ պալօճուլարտա պու հալտէն իսթիֆատէ իթմէքտէ, վէ տահա զիեատէ ճէսարէթ ալըպ գալըէթէ կէլմէքտէ տիրլեր. հէլէ թապիպլէրիմիզտէն չօգլար, եա հիչ վազիֆէ իտինմէմէքտէ, վէտէ եախսա, հալիլլէ իլլէթլիլեր չօղալըրտա պիր գաչար վիկիթա սէհիմէրինէ զիեաղէ տիւշեր տէյի. մէճմուն օլմագտա տըրլար. վէ ֆուհպանլըրմըզտա կէլինտիքտէ, զաթէն կէչինմէլէրինտէն ճիրզ օլտուգլարընտան, պալօեա գարշը տիհանլարընտան։ պիլէ ալմամաեա գօրմամագտա տըրլար։

Իշ պու մէրքէզտէ օլուպ, պէօյլէ պիր ֆէնալրղըն տէֆինէ չալըշմագլըգ վազֆէյի մուգատտէնէիլլէ պաշլըճա զազէթալար ճիւքէլլէֆ պուլունմագտա իքէն։ իշթէ անլէրինտէ հալլերի մէյտանտէ տիր, շէօյլէ քի, ազ չօգ գարշը սէօյլէմէքտէ պուլունան Մասիս, շիմտի Արեւելքին բէնչէսինտէ պուլունմագտէտիր, վէ Արեւելք քէնտիսի իսէ, զաթէն օրթա վագրֆը պիր դ-զէթա օլուպ, ալէլխուսուս պիր բան գիեաեմինին կիզլիտէն օլարագ թահթը թիմարէսինտէ պուլունտուղունտան, վէ եազանլար իսէ այրգալը էմիր գուլլարը ճահիլլեր պուլունտուգլարը կիպի, մէյտանտէ քիմսէ մէսուլ պուլունմատըղընտան, վէ պունտանտա գաթինազար, ասըլ օլ կիզլիտէն իտարէեէ նէզարէթ իտէն Սուվաճեան էֆէնտի, պիր թագըմ պալօ աշըգլարընա պիր խըտմէթ իթմիշ օլմագլըգ արզու վէ նիյէեթինտէ օլտուղունտան, պիթթապի, տայիմա պիր պօրու ծլարագ իլանընը ինթիշարէ չալըշմագտա տըր։ Վէ Փունչա կէլինտիքտէ, պազը ճիհէթլէ, Արեւելքէ թապի օլմագլըղա մէճպուր պուլունաուղունտան, չար Նայար անընն պօրուսունու չալմասա պիլէ, սիւքիւթի իխթիեար իլլէմէքտէ տիր. վէ Հայրենիքէ կէլինճէ, զաթէն հալինտէն թագճիզ ջլմաղին, մէգքիւր թագըմը կիւճէնտիրմէմէլիկէ չալըշմագլըգ մէճպուրիյեէթինտէ չալգանմագտա տըր։ Վէ Խիկարա կէլինտիքտէ, հէմ այտա եալընըզ պիր տէֆա չըգմագտէ օլուպ, վէ հէյտէ օգուեանլարը մահատուտ օլտուղունտան, պիւեիւք պիր թէէսսիրի օլմամագտատըր. վէ կէրչի Ծաղիկ, ալալունուն, պազէն մաղարրաթընտան պահս իթմէկէ ճէսարէթ իթմէքտէ իսէտ, չօգ տէֆա, զարարը կէօրէ ալամատըղընտան, իհթիրազ իւզրէ պուլունմագտա տըր. վէ նիհահէթ ճիզվիթ զազէթասընա կէլինտիքտէ, պալօ սէսինի իչթիտիկի կիպի, ա. ենինտէ զիլլերի թագընարագ սէվինիպ օնամագտա տըր, չինքի, ճիզ.

վիթլիկին ասել մագսեսի իճրա օ-
լունմագտա տրը. Ճիշվիթլիկին ա-
սել մագսեսի, թէքմիլ միլէթիմի
զինն վապատի, վէ մանէվիի ոէֆիլ օ-
ղարագ, քէնտի բէնչէլերինէ տիւշ-
մէսինտէն իպարէթ տիր, վէ պու նիյ-
մէթը զա զալբէթ տէյ, եէնի պիր շէյ
տեկիլ տիր։ Ալթը մեէտի եիւզ սէ-
նէտէն պէրու տէվամ իլլէմէքտէ
տիր, վէ հէր վագըթլամաս պէօլճէպի-
ղեր ալէթ պոէլմագտա տրը՝ Էվվէթ,
Ճէզվիթ զաղէթասընէն ասել իշի վէ
մագսէսի, միլէթիմիզին խարապլի-
եէթի տիր, չունքի քէնտիսէ, անճագ
վէ անճագ օլ սաեէտէ բարա գա-
զանա պիլմէքտէ տիր։ Վէ պէշյտա
բէտերտէն գալմա պիր միրաս տը-
լաքին դասել գապահաթ անտէ օլ-
մաեբպ, իլլա, էհալիմիզին ճէհալէ-
թինտէ տիր, չունքի, թէքմիլ Ճիշ-
վիթլիկի մէյտանտէ օլտուղուճայ-
տէ, կէօրէրէք վէ պիլէրէք ալտան-
մագտա տրը։

Տիմէք տիր քի, մէյտանտէ եա-
լընըզ պիր Մանզումէ պուլունմագ-
տէ տիր, ֆագաթ, քէմալի իֆթի-
խար իլէ սէնջլերիզ քի, եալընըզ պիր
Մանզումէտէ, թէքմիլ պալօճուլա-
ըը սպրսըլթմագտէ տիր, չունքի,
սէպաթ ու մէթանէթ իզրէ տէվամ
իլլէտիկի, վէ հիչ պիր զարար վէ ա-
տավէթտէնտէ գօրգմատրը չէօլլէ
տուրսուն, հէր պիր սէօլլէտիկի հար-
ֆի հարֆինէ սահիհ վէ հագգը օլ-
տուղունտան, վէ պու պապտէ իսէ,
միլլէթ վէ տեվլէթ պիւեիւք պիր
խըտմէթ իլլէմքտէ պուլունտու-
ղունտան, կիւնտէն կիւնէ մէգատիր-
չինասանընն սաեբսը արթմագտա, վէ
պալօճուլարա գարշը սիթէմ ու թէ-
շէբքի չոշալմագտա տրը, վէ պինաէն
ալէյհ, հիչ չիւբհէ ճայիզ տեկիլ տիր
քի, Մանզումէ պու խուսուսատա տա-
խի դալէպէ իտէճէք, եանի պալօճա
վիրիլմէքտէ օլան ֆազիլէթ սըֆա-
թընն սախթէ օլտուղու անլաշըլա-
ըագ, թըպգը Գալաթատաքի վէ
Պէյօղլուտաքի պալօլարընն սըրասը-
նա կէչէճէք տիր։

Է՝ պալօճու էֆենտիլէր, արթըգ
պունտան պէօլլէ, «– էֆենտիմ,
պալօ ֆենա պիր շէյ մի տիր, պու-
նու պիզ իճատ իթմէտիք եա, Էվ-
րօպալըլարդան էօյրէնտիք, էկէր
ֆենա պիր շէյ օլսա իտի, ընդար եաբ-
մազլար իտի»– տիեէրէք խապդը ալ-
տաթմաեա գալգըշմամալըընընզ։ Իշ-
թէ սիղէ, Էվրօպատա, պալօճա մա-
նէնտանիչէ վէ նիչէ ֆենա հալլէր պու-
լունտուղունու իպրազ իտիպ անճ-
ղաթտըգ. էկէր միւրատըընընզ տահի-
հէն միլլէթին մէնֆաաթընա չալըշ-
մագըգ, վէ Էվրօպատանտա հիւնանի
իպրէթ ալմագըգ իսէ, Էվրօպատա
իեի շէյլերտէ վար տրը, անլէրտէն
իպրէթ ալմագըգդա չալըշմալը վէ
էհալիյէ բէհալեր զմալըրընընզ։

Էվվէթ, Էվրօպատա իեի հալլէր-
տէ վար տրը, վէ էկէր պիլմէքտէ
տէկիլ իսէնիզ անլէրտէն տախի պա-
ղըլարընը պէեան իտէլիմ։

Պիզիմ իչին էն զէնեատէ էլզէմիլզ
էկէթի ալան վէ ֆայիտէլի պուլունան
շէյլերտէն պիրի, վէ պիրինճիսի,
մէքթէպլէրի նիզամընա գօյմադըգ
տրը, գըզ վէ էրքէք չօճուղլարա,
պաշըճա պիր իքի լիսան իլէ բագամ
տէֆթէր ուսուլի, ճօղրաֆիա, ֆի-
զիք, չիմի, վէ ըսիմ վէ միզիգա
էօյրէթմէքիլիք տիր։

Վէ քէզալիք, պաշըճա թաալիմ
ու թէրպիյէ, վէ նէզաքէթ, վէ չէ-
վիքլիք, վէ չալըշգանըգ, վէ իգ-
նամեա էօյրէթմէքլիքլիք տիր. վէ
ոիս վէ իսրաֆ տէնիլէն միւհիք իլ-
լէթտէն վազ կէչիրմէքլիկէ չալըշ-
մագըգ տրը, գիրա, Էվրօպատա,
պիզիմ հալիմիզտէ պուլունան էս-
նաֆ վէ ֆուգարա գըզլարը վէ գա-
տընղարը տէկիլ, հաթթա, պիզիմ
զէնգինլերիմիզ հալինտէ պուլունան-
լար պիլէ, պիզտէքի իսրաֆընն վէ սիւ-
սիւն օնտա պիրինի պիլէ եաբմագտա
տէնիլ տիրլէր, սիւսիւն մէրքէզի, վէ
իճմալը մերքէզի Բարին օլտուղու
թագտիրտէ, հիչ պիր էնանաֆ ֆա-
միլեասընտա, պիզտէքի ճիճիպիճի-
լերին վէ իսրաֆլարընն էմսալի կէօ-
ռիլմէքտէ տէկիլ տիր։

Եվրօպատա հէր թարաֆտա քիլ-
թիպանէլէր վար տրը, ուլումու
ֆիւնուն ճէմիյեթլերի վար տրը,
միզիգա ճէմիյեթլերի վար տրը,
նութգլար վար տրը, միւզէյէր վար
տրը, խայրաթխանէլէր վար տրը,
խասթախանէլէր վար տրը, ֆուգա-
ռախանէլէր վար տրը, էօքսիզլեր,
ալիլլեր վէ տիլսիզլեր մէքթէպլերի
վար տրը, վէ էմսալլերի վար տրը,
Էվվէթ, էկէր հիւսնի իպրէթ ալմագ
իսթէր իսէնիզ, տէկիլ բիւպիլիք պալ-
կիպի բէզալէթլերի իճրաեէ չալըշմա-
լըսընըզ, իլլա, պէօյլէ չէյլերէ չա-
լըշմալըսընըզ։ Էվրօպատան պալ-
իպրէթի ալմաեա գալգըշտըղընընզ
հալտէ, թէքմիլ միլլէթիմիզտէ, ֆա-
գըր ֆուգարա կիտիպ օգուեա պիլ-
սին իչին, հէնուզ պիր թանէ պիլէ
քիթիպխանէմիզ պուլունմագտա
տէկիլ տիր, վէ ճահիլ էհալիեի, վէ
ալել խուսուս 15–16 եաշընտա պի-
կիւնահ գըզլաքը վէ տէրիգանլըա-
ը, եիզլէրճէ սօյսուզլարըն վէ հօ-
վարտալարընն իչլէրինէ գարըշտըրա-
գագ, աեբգ վէ սերհօշ հալտէ, գօլ
գօլա վէ պէլ պէլէ սարըլարագ, սէ-
քիզէր օնար սաաթ օյնաթտըրտը-
ղընընզ թագտիտէ, տահա պիր գրթա
պիլէ, պալոնդն գարարլարընը վէ
նիզամլարընը խապէր վիրիճի, քի-
թապընընզ պուլունմագտա տէկիլ
տիր։

Պիր ճահիլ էհալիեէ ար ու նա-
մուսու զայա իթտիրմէքլիք, վէ ֆէ-
նա եօլա սաբտըրարագ խարապլի
էէթինի մուճիպ օլմագըգ, կէրչի
չօգ գօլայ տրը էմմա, պատէհու օյ
եօլտան չէվիրէրէք, իսլամլը նէֆս
իթտիրմէքլիք, բէ՛ք կիւճ տիչր, վէ
պիր կիճնտէ հասրլ օլա պիլէն պիր
ֆենալըգը տէֆի իչին, եիւզլէրճէ
սէնէ պիլէ չալըշմագըգ ազտրը. վէ
էկէր միւրատընընզ էյլենմէք իսէ...
պիլա ինսաֆ պիր միլլէթի պաշգան
չըգարմագըգդաքն վազ կէչէրէք, կի-
ռիպ իսթէտիկինիզ պարտա էյլե-
նէպիլիրսինիզ, վէ եօգ, էկէր սէօյ-
լէտիկինիզ կիպի, նատանլըգընընզ-
տան նաչի, եանի էհալիտէն բարա
գօրարըպտա, մէքթէպ գաեբրմագ-
ըգ էֆքեար ու նիյեէթիլլէ պու ֆէչ
նալըգը եաբմագտա իսէնիզ, բէք
պիւեիւք պիր խէթատա պուլուն-
մագտասընընզ չ՝ չունքի, պրրագալըմ
պիր գաչ եիւզ լիրա մատտի մէնֆա-
աթ խաթըրը իչին, պիր գաչ եիւզ
պին մատտի վէ մանէվի լիրալըգ մա-
զարըաթա սէպեպ օլմագտա օլմա-
նընզը, մէզքիւր պիր եիւզ գաչ լիրա
մէնֆաաթրտա աղմագթտան, էէր-
չի կէօրէմէզ օլաճագընընզ։ Լաքին
էքմիչտուղունուզթօհումու պագը
գալաճաղընտան, սոն բիւշմանլըը-
նընզ ագճէ իթմէեճէք տիր, չէօլլէ
քի, պու կիտիչ իլէ, պիթ թապի,
հէր սէմթտէ պալօլար պաշլաեա
ճագ, վէ չիմտիքի պիր լիրա ֆենա
ըրմ լիրա եէրինէ, այնի պալօճա,
10 վէ 15 զուրուշ ալլէ պիլէթ սաթան
պալօճուլար զուհուր իտէճէք տիր։

(Տեվ-ռ)

ԹԷՌԻՐՏԱՂԸՆՏԱՆ ՄԷՌՈՒՊ

Մէլէյլիֆ,

Թագրիպէն տէօրթ սէնէ մու-
գատտէվ, չԹէքֆուրտագըվզ է-
հալէսինտէն վէ Ռումմիլլէթինտէն
Սիսի օղլու Միխայիլօ իլէ գունտու-
ռաճը Սթրատթի, տիկէր ըէֆիգլէրի
իլէ իյշ ու իշրէթտէլէր իքէն, հէր
նասընը իսէ արալարընտա պիր մու-
նագատ զուհուր իլէ. Միխայիլօ, մեր-
գում Սթրատթիեի պուչագ իլէ ճէրհ
ու գաթլ իտուպ, ճանիի մերգում
Միխայիլօ, հիւքիմէթ թարաֆըն-
տան տէրտէսթ օլունարագ, վէ ինճ-
ռա օլունան մուհաքէմէյի ալէնիր-
եէտէ, մերգում Միխայիլօնուն իշ-
պու հարաքետթը ամպիթ օլմադըգ
նիհայէթ փէթրինէ հիւքմ ու իլամ
վիրիլիպ, քէնտիսի տախի պէշ ար-
թը այ էվվէլ Միտիլի մահպուս
խանէսինէ կէնտէրիլմիշ իտի.

Պուրաճա վիրիլէն իլամ, մագ-
մաթը ալիյեէլէրտէն տախի թաա-
տիգ օլունմուշ, վէ մերգում Միխա-
յիլօնուն գաթլինէ իրատէյի Սէնի-
յեեի հազրէթի փատիշահի թաալ-
լուգ իլլէմիշ օլմազ իլէ, ճանիի մեր-
գում, փետրուարընն օն իչինճի
ճիւմաա գիթէսի ագշամը, պուրա-
տա գաթլ օլունմագ իւզրէ չէհրի-
միզէ կէթիրիլտի։

Իրթէսի բազար կիւնիւ, Ռում միլ-
լէթի միւթէպէրանը թէճէմմիւ իլէ
մագթուլը մերհումմ Սթրատթինին բէ-
տէր ու պիրատէրի ճէլպ օլունուպ,
Միխայիլօտան օլան հուգուգ տա-
վալարընտան վազ կէչիպ պաղըշ-
լամալարը բէք չօգ իպրամլար ի-
լէ թէքլիֆ օլունմուշ իսէ տէ, մեր-
գումլար մուվաֆֆագաթ իլլէմզէր.
վէ բազար իրթէսի կիւնիւ, իրըն-
ճախընճ էհալի հիւքիմէթ գօնա-
զընտա հազրը իքէն, ճանիի մեր-
գում Միխայիլօեը չըղարրպ, գաթ-
լինէ տայիր օլան իրամը ալէնէն գը-
բաաթ օլունտու։ Պու արա, մէճ-
լիսի իտարէյի լիվա ազալարընտան
հզզէթլու Աթինօտորոզ վէ Լազի-
տի էֆէնտիլէր, եէրնէ չալըշըպ
տավանը պուլունան մագթուլուն
փէտէր ու պիրատէրինի սուլհ իթ-
մէեէ բէք չօգ սայ ու զայրէթ իյ-
լէմէլերի իլէ, պունլար տախի նի-
հայէթ իւլէմր մուվաֆֆագաթ իյ-
լէտիլէ, վէ «գանընը պաղըշլատրգ»
տէկու ալէնէն խգրարչիթմէլերի միւ-
թէագգըզ պիւթիւն էհալի թարա-
ֆընտան «Սուլթան Ապտիլ Համիտ
փատիշահըմզը էֆէնտիմիզ պէհլէր-
ճէ եաշասըն», տէյու պաղըրշմատա
պաշլատըլար, քէզա «եաշասըն Ա-
թինօտորոզ էֆէնտիզ, եաշասընը Ղա-
զիտի էֆէնտի» պաղըրշարագ շաղ
ոճ մէտրուր օլտուղար։

Աթինօտորոզ էֆէնտի, Միխայի-
լօնուն եանընա կիտէրէք, սայէսի
Շահանէտէ գաթլտան խէլաս օլ-
տուղունու թէպշիր իլլէտիքտէ,
մերգում Միխայիլօ եէրէ տիզ չէօ-
քերէք, միւմիլէյհ Աթինօտորոզ
էֆէնտինին էլինի էօբմիշ տիր։

Ճանիի մերգում Միխայիլօ, հու-
գուզը չախսիեէլերին պաղըշլամա-
ղընը իլէ, կէրչի գաթլ օլունմագըգ-
տան խէլաս օլմուշ իսէ տէ, հուգու-
գու ուսուսի ճիճէթի իչին 15 սէ-
նէ միւտտէթ իլէ քիւրէք ճէզասը-
նա մահքիմ օլմազ իլէ, երինէ մահ-
պուսխանէեէ զօնուլմուշ տուր։

—Էվվելքի կիճնվերիկիրմի եաշ-
լարընտա պուլունան պիր Ռում գը-
զը, ֆիւճճէթէն վէֆաթ իլլէմիշ։

—Պիրլ իչի կիւնտէն պէրու շէ-
տիտ քօրեազ էսմէքտէ, վէ էքէյի-
ճէ սօղուգ իթմէքտէ տիր։

—Տէրսաատէթ Ռում բաթրիգ-
խանէսի Սինօտը ճանիպինտէն, չէն-
ռիմիզ Ապաքիա մետրապօլիտիկի-
նէ նասպ ու թայեին օլունան ֆէր-
մանօս էֆէնտիեի իսթիդպալ օլուն-
մագ իւզրէ հազըրլըգլար տէրտէս-
թի իճրա տրը։

Թէքֆուրտաղ * * *

1888 փեւրվ. 17

ՍԷՖԱԼԷԹԻ ԼՕՆՏՐԱ (40)

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

—o—

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ՊԷՍԼԷԵԻՃԻ ՊԻՐ ԳԱՐՐ.

—

Էպիր Դուման, տիլինտէ պիր թէ-
պիհ իրէմիշ օլմազին, հէման հէր վա-
գըթ լագըրտըսը կէչտիկինտէ, տիւն-
եատա էն պիւյիւք միլլէթ ինկիլիզ
միլլէթի տիր, վէ էն կիւզել շէհիր
Լօնտրա շէհիրի տիր. վէ Լօնտրա-
նընն էն զիեատա տիլպէր պիր մահէլ-
լէսի Սիթի մահէլլէսի տիր, վէ էն զի-
ֆատ ըահաթ վէ թէմիզ հապսխա-
նէսինտէ Ուայթ-Ֆրօս մահպէսի տիր,
տիմէքտէ տիր. վէ պիր կիւն նէ կէ
չէր վէնէ վուգու պուլուրֆոէ, հէր
կիւն թըպգըսը վուգու պուլմալը-
տրը, վէ իկլա նիհայեէտ էօյլէճէ
տեվամ իլլէմէլի տիր, եօգսա, ա-
չուրի մերթէպէտէ քէտերլէնիր մե-
բագ իտէր, չունքի, քէնտի թա-
պիաթընընն էսիրի տիր, էլինտէ տէ-
կիլ տիր։ Վէ օլ տերէճէտէ միւքէտ-
տեր օլուր քի, թէքմիլ ինկիլիթը-
բատա, քէնտիսի գատար հիչ պիր
տերտի եօգտուրզանն ու իթիզա-
տընտա պուլունուր, նասըլ քի,
օլ քէնտի մայեէթինտէ պուլունան
թօմրուգ աղասը ուսթա կօլչմիթին
սէօյլէտիկինէ նէզարէն, մերգում
պու կիւն, բիւր զաղապ քէսիլէրէք
աղլամագտա, վէ օլ իւզերինէ տիթ-
րէմէքտէ, վէ հէր սապահտա ֆիթիլ
ֆիթիլ եաբտըրմագտէ պուլունտու-
ղու սաչլարընը եօլմաեա պաշլամագ-
տա տրը։

«Վէ պիլիրմիսինիզ, պու մեր-
թէպէ տերտ ու քէտերինինտէ սէ-
պէպի՞ նէ տիր։

«Չունքի իչպու մահպուսխանէտէ,
քէնտի զէմանընտա, հիչ պիր տէֆա
էմսալի կէօրիլմիշ օլմատրը հալ-
տէ պիր շէյ, վուգու պուլմուշտուր.
չէօյլէ քի, հէր պիր գուեեուտաթտան
անլաշըլտըգընա կէօրէ, հէր կիւն,
հիչ տէկիլ իսէ, պիր եա իքի նէ-
ֆէր Ֆրանսըզ մահկում պուլուն-
մագտէ իքէն, եանի, պէրի գուբ-
թուլուպտա չըգար չըգմագ, տիկէր
պիր Ֆրանսըզ պօրճլունուն տահա
էկլտիկի կէօրեւլէկէլմէքտէ իքէն,
սոնրաքի Ֆրանսըզ տիւն գուրթուլ-
մուշ, վէ եէրինէտէ հէնուզ պաշգա
պիրինին էկլտիկի կէօրիւլէմէմիշ
տիր։»

—Էվվէթ, էվվէթ,–տէտի մատմա-
զել Բէննի կիւլերէք, հէնուզ պաշգա
պիր Ֆրանսըզ կէլմէտիկի իչին մեր-
գումնէ եաբաճաղընը չաշըրմըշտը։

—Արթըգ պու սէօյլէտիկինիզ
իհթիմալտէն տէկիլ տիր, – տէտի
մէյսանէճի։

—Օէօյլէտիկիմ բէքտէ տօղրու-
տուր, – տէտի Բէննի։

—Լաքին, էլպէթթէ պիր նէ-
ֆէր տահա պուլունմագտէ օլմալը
տրը, – տէտի մէյսանէճի։

—Խայր, եօգ տուր, վէ չիմտի տիր
Գումանտա, օլ մերթէպէ մերագ ի-
տիպ, վէ պու հալէտէ քէնտինճէ օլ
մերթէպէ պիւյիւք պիր գուսուր
նտգարբյա պագմագտա տրը քի,
մէյեուսիեէթինտէն նաչի, ճիտտի
օլարագ, կիտիպ քէնտինի թայմը-
գա աթմագըգդա գալգըշմըշ տրը։

—Ա՛, ա՛, արթըգ պու ինանըլըր
պիր մատտէ տէկիլ տիր, – տէտի
մէյսանէճի։

—Բէքտէ տահիհ տիր սէօյլէտի-
կիմ, հաթթա, պու սապահ, մեր-
գումուն զէվճէսի, ուսթուրաբարը-
նը սագլաեարագ, թըրաշ օլմագը-
գա պըրագմամըշ տրը,– տէտի Բէննի։

—Օէպէ՞պ։

—Չունքի, մէյեուսիեէթինտէն
նաչի պօյնունու քէսէրէք էօմրունէ
գատտ իտէր տէյի գօրգմաշ տուր։

—Ա՛հ ա՛, արթըգ պու հիչ օլամազ
պիր շէյ տիր, – տէյի պաղրըշը-
լար Հազըր պոլունանլարըն քեաֆ-
ֆէսի։

—Մէրգում մահպէստէն չըգան
Ֆրանսըզ թէքմիլ պօրճունու էտա
իլլեեիպ տէ էօյլէ մի չըգմըշ տրը,
– տէյի սիւալ իթտի, օլ անէ գա-
տար քիմսէնին նազարը տիգգաթը-
նը ճէլպ իթմէմիշ օլան, վէ սեսսիզ-
հէ պիր քէօշեեէ չէքիլերէք քէնտի
պիրասընը իչմէքտէ պըլունան պիր
ատէմ։

—Պաշգա պիրի թէեատիլէ իտե-
ռէք անընգ տրթարմըշ տրը չվէ մահ-
պուսխանէ մի տիրիտէ, մէնն իտե-
մեմիպտէ պըրագմագըղա մէճ ճաղուր
պուլունտ ուղունան, բէք մահզուն
վէ բէք մի քէտտեր օլմուշ տուր, –
տէտի Բէննի։

—Շիմտի տիմէք տիր քի, էկէր
պու կիկնէ մահպէսէ եէնի պիր Ֆը-
բանսըզ կէլմէզ իսէ, մերգում մի-
տիր, ճիտտի օլարագ, քէնտի էօմ-
բիւնէ գաստէ գատար գալգըշա-
ճագ տրը, էօյլէ՝ մի, – տէտի մեր-
գումնամալիմ պիր ատէմկիլլէրէք։

—Էվվէթ, էվվէթ, – տէտի Բէննի։

—Տօղրուսու, բէ՛ք զարիպ պիր
հալ տիր պու, – տէտի մերգում պիր
զատէհ տահա պիրա տօղտուրուպ
իչէրէք։

Պիրտէ պու հէնկեամտէ, մէյխանէ
գարբուսուտուր աչըլարագ, կէնճ պիր
գըզ տահա կիրտի իչէրի։

Մերգում էօյլէ մատմազել Բէն-
նի կիպի չէն մէշրեպ վէ կիւլէր եիւզ-
լիւ օլմատրգտան պաշգա, էլպի-
սէսի տախի անընն կիպի բէք թէ-
միզ վէ բէքտէ եազըշըգլը սուրէթ-
տէ տէկիլ իսի։

Մերգումէ իրի պօլու, սօլկուն
լէհհէլի, վէ սիեահլար կիյմիշ, կէրչի
տիլպէր, ֆագաթ, հալ ու հէյեէթ
վէ էշքեաալընտանտա բէք միւքէտ-
տեր պիր հալտէ օլտուղու, վէ իրի
վէ մաի կէօզլէրինին գըզարթըսը-
տան տախի, պիր չօգ կէօզ եաշլարը
տէօքիւպ աղլամըշ պուլունտուղու
անլաշըլմագտա իտի։

Մերգումէնին մէզքիւր հալինի,
մերգում եապանճը կէօրիւր կէօր-
մէզ բէք միւթէէսսիր օլարագ, տիգ-
գաթ իւզրէ պագմաեա պաշլատը։

Մերգում իլք տէֆտա օլարագ մէզ-
քիւր մէյխանէեէ կիրմիշ պուլունան
ատէմ, ապպէ Սամուէլի պուլուպ-
տա կէօրիւշմէքլիք նիյեէթիլլէ, վէ
պինաէն ալէյհ պիր չարէ վէ եախատ
պիր վէսիլէ պուլուպտա, մէզքիւր
մահպուսխանէեէ կիրէպիլմէքլիք
մագսէտիլլէ խասսէթէն կէլմիշ օ-
լան լ՚օմ կրի քէնտիսի իտի։

Մէյխանէտէն իչէրի կիրէն մեր-
գումէ բիւր քէտեր գըզ, կիտիպ
լ՚օմ կրինին պուլունտուղու քէօշէտէ
պուլունան պիր գանաբէ իւզերինտէ
օթուրտու։

Լ՚օմ կրի մերգումէնին եանընա
կիտերէք։

—Ազիզէմ մատմազել, չու հալ ու
հէյեէթինիզտէն անլաշըլըբզընա
կէօրէ, աչուրի մերթէպէ պիր տերտ
ու էլէմինիզ օլմալը տրը. ճաապա
տերտինիզքինէ տէն իպարէթ օլտու-
ղունուանլաեաաիլիրմիեիմ,–տէտի
Մերգումէտէ պունու իշիտինճէ,
հատտէն գիեատէ տիշարը թէաճ-
ճիպ վէ միւթէէջիր օլարագ, մահ-
զուն մահզուն մերգումուն եիւզիւ-
նէ պագմաեա, վէ Ամլահընը ինայէ-
թիլլէ, մեեմունին զայրիանուրէթինէ
օլտուղու հալտէ պիր ճանթա թէ-
սատիֆ իլլէմիշ տիր հմել վէ իթթի-
գատընտա պուլունարագ, վէ եաշ-
վաշճա ռեօյլեենիրէք, մերգումա չու
ամթիտէքի սուրէթտէ իֆիատէյի հա-
լէ պաշլատը։

(Տեվ-գ)

Տէրսաատէթ էմիրեէթ սանջաղընտան կէօնտէրիլէն իլան վարագասը տը։

Տէրսաատէթ էմիրեէթ սանջաղընա տէյնի օլուպ պտա վատէլի մուայենէսինին հուլուլ վէ միւրուրունտան նաշի թարաֆլարընա իսպարնամէ կէօնտէրիլտիկի հալտէ, թէէտիեէյի տէյն իթմէեէնլէրին, պիր խայլը ալթուն վէ կիւմիշ էշեա վէ միւճէվհէրաթը միւթէնէվվիսան իպարէթ ըէհինլէրինի, սանտրգ նիզամնամէսի ահքեամընա թէվֆիգէն, իշ պու 1303 սէնէյի մալիեէսի շէհրի շաբանպաթըն 24 իւնճիւ շարշէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն, իճրա մէէմուրու հապը օլտուղու հալտէ, իշ կիւն Գուեումճու շարշըսընա քէհեա տիւքքեանընտա պիլ միզայիտ, իգթիզայի հալէ թէվֆիգին սաթըլմաճաղը իլան օլունուր։

Ֆի 22 շուպաթ սէնէ 1303։

ԻԼԱՆ

Սապրգ Մամուլուն սահիպ իմթիեազը Այվազեան էֆէնտի, մաթպաաժզրն պուլունտուղու Իբսի խանընտա տշաղըտա պիր մաղազա քիշատիլէ, նէֆիս զէյթին եաղը վէ լէզիզ շարապ վէ մասթիգա վէ ալէա ճինսինտէնտէ զէյթին վէ սապուն, վէ պու տէֆա էնվայի նէֆիս գօնեագլար, վէ հաթթա ժօրժ Սալամօն գօնեաղը տախի կէթիրթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէմնուն օլմագլըղը արզու իտէն զաթլարը թէյրիֆլէրի իխթար վէ տավէթ օլունուր։

ԻԼԱՆ

Մաղիկին էէմիշ պիր նէնէլիկի ճիլտլէնմիշ օլտուղու հալտէ, քէնտի մաթպաասընտա է էր մէճիտիլեէեէ սաթըլմագտէ սիր։

Մէզքիւր զաղէթատէ բէք չօգ թէլէզզիզ իտիպ էյլէնէճէք, կիւլէճէք վէ իսթիֆատէ իյլեեճէք պէնտլեր պուլունտուղունտան, հէր քէսին օգուժասընը արզու վէ տավէթ իտէրիզ։

ԻԼԱՆ

Ալիքսանեան Պետրոս էֆ. Պալըքէսիրտէ քիշատ իթմիշ օլտուղու օթելինի, վիրանճա օլան Բամուզ խանընտան Միւսթէճէյլի խանընա նագլ իթմիշ օլուպ, վէ եաթագլարընի իթմիզլիկինէ վէ օտալարընի հիւսնի հալլերինէ զիեատէսիլէ սիգգաթ իյլէմէքտէ պուլունտուղունտան, կէրէք Իսթանպօլտան վէ կէրէք մահալլի սայիրէտէն թէշրիֆ իտէն զաթլարընը պատիի մէմնունիյեէթլերի օլաճաղընը վատ ու պէեան իյլէմէքտէ տիր։

ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏԱԿԱՆ

ԴԱՍԱԳԻՐՔ

ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Բնական, Ուսումն. և Քաղաքական

—o—

Բ. Տպագրութիւն

Հիմնովին բարեփոխեալ և ճոխացեալ

—o—

Իւր գտած ջերմ ընդունելութեան շնորհիւ սուղ միջոցի մէջ իւվաղուց անտի սպառած սոյն դասագիրքը, ըստ առաջարկութեան բազմաթիւ ուսուցչաց՝ վերստին տպագրուած է, մանկավարժութեան արդի պահանջմանց համաձայն հիմնովին բարեփոխուած եւ կրկնապատիկ ճոխ պարունակութեամբ։

Կեդրոնատեղին է Ուզուն չարշը, թիւ 392 Փորագրիչ Երուանդ Փալագաշեանի խանութը։ Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց և Պահչէ գաբուի ջրավաճառաց քով, Գին 3 ղրշ։

ՄԻԽԲԻՄԷԼ.

ԷԼԻՖՊԱՅԻ ՕՄՄԱՆԻ

Օէլանիքլի Թէվֆիգ էֆէնտի թէէլիֆի օլուպ, վէ Թօզլեան Առաքել էֆէնտի մասրիֆէթիյլէ թապ ու նէշր իտիլմէքտէ օլան իշպու նատիր իւլ էմսալ էլիֆպա ճիւզիւ պէշինճի տէֆա օլարագ թապ իտիլմիշ, վէ եալընըզ 40 բարաեա օլտուղու հալտէ ֆիրուխթ իտիլմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Մէզքիւր էլիֆպանըն միւքէմմէլիյէթի, կիւզէլլիկի վէ էհվէնլիկի, տօղրուսու, զիեատէսիյլէ շայեանը թագտիր վէ մէմնունիյեէթ տիր, չիւնքի, միլք ու միլլէթէ բէք միւֆիտ պիր խըտմէթ տիմէք տիր։

ԻԼԱՎԷԼԻ

ՍԱԼՆԱՄԷ

1888

ՕԷՆԷՍԻՆԷ ՄԱԽՕՈՒՍ

—

ԻԼԱՎԷ

ԷՎԼԷՆՄԷՔ ՖԱԼԸ

—

ՍԱՀԻՊԻ

Ե. ԲԱՄԳՈՒԴՃԵԱՆ

—

Իշ պու Սալնամէ սաթըլըր հէր էրմէնի քիթապճը տիւքքեանլարընտա, ղազէթա սաթըճլարընտա վէ Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունտա սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարընը տիւքքեանլարընտա։

Ֆի 60 բարա։

ՖԱՅԻՏԷԼԻ ՎԷ ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ

ՕԵՈՒՆԼԱՐ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՏԱՄԱ

Գու տէֆա, 83 ատէտ օեունլար վէ աչմազլար ըէսիմէրիյլէ միւգէյնէն պուլունտուղու հալտէ, վէ ղաեէթլէ կիւզել սուրէթտէ վէ ալէա քեաղըտ իւզերինտէ թապ իտիլմիշ պուլունտուղու թագտիրտէ, 112 սահիֆէտէն միւրէթթէպ, Թիւրքճէ պիր ՏԱՄԱ օեունու քիթապը թապ ու թէմսիլ գըլընմըշ, վէ Պապը ալի ճատտէսինտէ վագը քիթապճը Առաքել էֆէնտի տիւքքեանընտա, 10 ար ղուրուշա սաթըլմագտէ պուլունմուշ տուր։

Առաքել էֆէնտիթարաֆընտան, մէզքիր քիթապը գաբաղը իւզերինտէ եազըլան չու աթիտէքի պէեանաթը պէեան իտէրիզ։

Թարիպէն նէշը օլունաճագ իքինճի ճիւզտէ, հէմ ատէտճէ չօգ, վէ հէմտէ զաեէթ մէշհուր աչմազլար տէրճ օլունաճագ տը։ պունլար միեանընտա պիրտէ 12 տամալը աչմազ վար տը։ քի, ալընան մասլիմաթա կէօրէ, մէմուլիքի էճնէպիրէէտէն, թիւրքիամըզ տամաճըլարընա, հալլինի թալէպ զըմնընտա կէօնտէրմիշ օլտուգլարը պիր աչմազա գարշը, պիզիմ օեունճուլարըմըզտա, պու 12 տամալը աչմազը էվրոպաեա կէօնտէրիպ, օնլարտան զիեատէ իպրազը մէհարէթ իթմիշլէր տիր։

ՆՈՐ ՏԱՐԻ

ԿԱՄ

ՓՈՓԻԿ ԾԱՂԿԱՔԱՂ

Հատընտիր բանաստեղծութեանց

—

Հ—ԻԵ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐՄԷՆԵԱՆ

Ազգային հին և նոր բանաստեղծներու գողտրիկ քերթուածներէն յօրինուած է այս փունջ, որ կաղանդի առթիւ, որպէս ամեն ժամանակ, մանկանց նուիրուելու յարմար գրքոյկ մ'է։

Կը գտնուի բոլոր Հայ գրավաճառաց քով։ Ի գին 100 փարա։

ՄԻԻՆԹԷԽԱՊԱԹ ԻԻԼ ԷՇԱԸԸ

ՊԷՐԿԻԻԶԻՏԷ

Պալէատէքի նամ իլէ պու կիւներտէ մէյտանը ինթիշարէ չըգաբլմըշ օլան քիթապ հէր քիթապճը տիւքքեանլարընտա վէ սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարընտա տիւքքեանլարընտա ալթըշար ղուրուշա սաթըլմագտա տը։

Քիթապը մէզքիւրտէ միւնտէրիճ յիրլէր պիհագգըն էվրօքա շուարալը մէշհուրէսինի պիլէ ծիւթէ. հայիր գըլմըշ օլան միլքիմիզին մասարուֆ վէ պէնամ շարիլէրինին էտէրլէրինտէն մատուտ վէ միւրէքքէպ օլմաղլա, էզհէր ճիհէթ գըրոաթա շաեան ուշը։

ԹԱԴՈՒՀԻՈՅՆ ՄԱՆԵԱԿՆ

Հեղի-ն

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐ ՏԻՄԱ

Անմահն Տիւմայի սոյն հռչակաւոր և մեծարժէք վէպն, որ մաս առ մաս կը հրատարակուէր, բոլորովին աւարտած լինելով, կը վաճառուի ամեն գրավաճառաց և ջրավաճառաց և շուկայի դուռը Սեբաստիի խանի դէմ ծխավաճառ Գէորգ աղայի քով, Բերա Թիւնէլի գէմ Նալբանդեան գրատունը, Զմիւռնիա Զուխա պէտէսթէն Սարգիս էֆ. Պ. Թէօտէրէճեանի, Ռոտոսթոյ Ռուբէն էֆ. Գօյանճեաններուն քով։ Զորս հատորը որ 1290 երեսէ կը բաղկանայ, մէկէն 48 ղուրուշ։

Ի մօտոյ պիտի սկսուի «ՄՕՆԹԷ ԿԸՐԻՍԹՕՅԻ ՈՐԴԻՆ» անուն հետաքրքրաշարժ վէպին հրատարակութիւնն ձեռամբ Պ. Յարութիւն Քրիստափորեանի, որ վերը յիշուած մեծածախ գործը յաջողապէս ի գլուխ հանած է, ստուար թուով բաժանորդ ունենալով, և կը յուսամք թէ արդոյ հասարակութիւնը պիտի փութայ քաջալերել բաժանորդագրուելով, որ եթէ դոհացուցիչ թուով բաժանորդ գտնէ, կը խոստանայ ամեն օր մէկ մէկ թերթ տալ։

Բաժանորդ գրուիլ փափաքողք կրնան այժմէն ջրավաճառաց դիմելով իրենց անունն նշանակել տալ. ով որ տասը բաժանորդ գտնէ, մէկ ձեռք ձրի պիտի ընդունի, եթէ յուզղակի իրեն դիմէ։

Գաւառներէն եթէ փափաքող ըլլայ, պէտք է նամակաւ մը իր հասցէն ուղարկէ, Պապը ալի ճատտէսի թիւ 52 Գրաշարաց Ընկ. Տպարանը Պ. Յարութիւն Քրիստափորեանի։

ԶԲՕՍԱՆՔ

ԿԱՄ

ՀԱԻԱՔԱԾՈՑ

Գաղղիերէն հատընտիր առակաց

Հանդերձ

Բառական թարգմանութեամբ և ճոխացատրութեամբ.

—

Աշխատասիրեց

Տ. Մ. ՄԻՐԻՋԱՆԵԱՆ

Սոյն հաւաքածոյն տետր առ տետր կը հրատարակուի 15 օրն մի անգամ, և մէն մի տետրն 32 երեսէ բաղկացեալ և դիւրատար դիրքով։ Մէն մի տետրին գինն է 50 փարա։

Կեդրոնատեղին է Պօղոսեան գըրատունն, Զաղմագճըլար-եօղուշ թիւ 16։

Երկրորդ տետրն հրատարակեցաւ։

Ա Զ Դ

Ժամանակէ մ' իվեր Գաղղիացի նշանաւոր գիտնականին Բ. Վիթալի «ԿՈՄՈ ՄՈՆՎԱԼ» անուն խիստ հետաքրքրաշարժ և հրաշալագիր գրքին թարգմանութեան ձեռնարկած էի։

Թէև ծանր և անբերելի թուեցաւ ինձ սոյն դժուար ձեռնարկն, սակայն փափաք մ' ունենալով փորձել ինչ աշխատութիւն մ' ունենալ գրական ասպարիզին մէջ, յանձնառու եղայ մանաւանդ քանի մը բարեկամներու խրախոյսներէն դրդուեալ, ի գլուխ հանել թարգմանութիւն մը՝ որ ծանր էր նորավարժ գրչիս համար։

Բաւական դժուարութիւններու հանդիպելէ ըզկնի, հուսկ ուրեմն այսօր կայնս լրացընելու բարեբախտութիւնն ունեցայ։

Գործիս առաջին հատորն արդէն լիացած լինելով ի մօտոյ հրատարակութեան պիտի յանձնեմ, իսկ երկրորդ հատորն ալ արդէն մամլոյ տակ լինելով մաս առ մաս պիտի յանձնուի փափաքողաց։

Գինն է երկու հատորի բաժանորդագրութեան համար 3/4 քառորդ մէճիտիյէ։

Բաժանորդագրութիւնը յունվար 1 էն սկսած է։

Գաւառաց համար երկու հատորի բաժանորդագրութեան գինն է 1 արծաթ մէճիտիյէ կանխիկ վճարելի։

Սոյն ազգս ընթերցասէր ժողովրդեան յայտնելով, յոյս մեծ ունիմ թէ ըստ իւրեանց առատագութ սովորութեան պիտի հաճին զիս ևս քաջալերել և սատար կանգնիլ սոյն առաջին ձեռնարկիս իրենց բաժանորդագրութեամբ։

ՅՈՎՀ. Խ. ՇԱՀԻՄԵԱՆ

5 յունուար 1888

Զմիւռին

BLENNORRHAGIE

ՊԼԷՆՆՕՐԱԺԻ

Իտրար եօլունտա վէ եախատ մէսա. նէտէ զուհուրա կէլէն չէտիտ վէ եախատ էսկի պէլ սօուգլուղու.

—

Եալընըզ պիր գաշ կիւն զարֆընտա միտէէ պիր եօրինուղ, վէ պիր իոթիֆրա վէ տիարէեի մուճիպ օլմագսըզըն, վէ իտրարա գօգու վիրմէքսիզին, միւճէբրէտ չիֆա պախշ իտէր իլաճ ԳԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԷ հապարը տը։

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզերինտէ՝ Կաւա Ֆուրնիէ մարգասը պուլունմալըտըր

Պունուն գութուսու 5 ֆրանգ տը։ Էնժէկտօյ Գավանը՝ չիշէսի 4 ֆրանգ։

—

Բարիստէ Մասլէն մէյտանընտա 22 նիւմէրօտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմզասը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմալըտըր

Մ. Գանճիւք էչզախանէսինտէ պուլունուր։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ԲՐԻԱՆ

Բարիստէ էչզախանէսի, Ռիվօլի սոգագ Ն. 150.

Իշպու շուրուպու, թապիպլէր էլէք սէնէտէն պէրու, կէօքիւ հասթալըգլարը, վէ հօքսիւրիւք, վէ նէզլէ, վէ պրոնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիբ վէ սայիրէ իշինթերթիպ վէ թէնպահի իյլէմէքտէ տիրլէր։ Մէզքիւր շուրուպ զիեատէ չաբուգ թէէսսիր իտիպ, վէ զիեատէ լէզիզ, վէ զիեատէ էհվէն մուալիճէլերտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի իմզասա տիգգաթ օլունմալը տը։

Պէյօղլունտա Մ Գանճիւք պիրատէրլէր էչզախանէսինտէ պուլունմագտա տը։

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինճի սընըֆ էչզաճըլարընտան, – ալթուն մէտայլ ալմըշ (Բարիս խաստախանէլէրինտէ վէ էչզաճըլըգ մէքթէպինտէ միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ։

Իշպու Գօթօն Իօտէ, վիճուտին տէրիսինտէն 1 օտաու չէքմէկիլիքտէ բէք իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլէթ եա աղրը սըզընըն չօնիւնիւ ալմագլըգ իշին, զաեէթլէ թէէսսիրլի տիր, վէ գուվվէթիտ իսթէնիլտիկի գատար արթըրըլըպ վէ էքսիտիէպիլիր։ Պու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարատալը քեաղըտարը եէրինի թուքթագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնքիկլիօտ եաղընը, վէ թաքսիանը, վէ հաթթա չօգ տէֆատա եազըլարը եէրինի թուքթար վէ իշինի պէթիրիր. պունուն փարիս խաստախանէլէրինտէ բէք չօգ մէնֆաաթը կէօրիւլմիշ տիր։ Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Ռիւմաթիզմ, կէրէք Պրօնշիթ, վէ կէրէք Ֆթիզի իշին բէք միւֆիտ տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, թիւրքիա իշին տէրօ մահէլլի Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէրին էչզախանէսի տիր։

PASTILLES HOUDÉ

AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իշպու Փասթիյ Հուտէ սաեէսինտէ, պիւեիւք մուհասէնաթլար կէօրիւլմէկէ պաշլամըշ տը, չէօյլէ քի, պօղազա տայիր իլէթլերտէ, նէֆէս տարլըղընտա, սէս գրսըզտըղընտա, խըրթլագ եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ թըգնիֆէյիլիք տինիլէն խասթալըգլարտա, աղրըլարը վէ սըզըլարը տէֆ վէ թէսկին իթտիրմէքտէ տիր. քէզալիք կիճիչմէեի վէ գընճըզլանմաեը տէֆ իթմէքտէ, վէ սէս իշին պօղազա գուվվէթ վիրմէքսէ տիր; վէ միտէ եօլարը վէ միտէ աղրըլտը, վէ սանճմասը, վէ իսթիֆրա, վէ տէնիզ թութմասը իշին բէք միւֆիտ տիր։

Պաշ տէքօսու Բարիստէ Ֆօպուրկ-Սէն-Տընի սոգաղընտա Ն. 42 տէ օլուպ, վէ պուրատա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէր, վէ Մ. Քիւշիւքեան պիրատէրլէր էչզախանէլէրինտէ, վէ սայիր էչզախանէլէրտէ տախի պուլունմագտա տը։

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐՐ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷԶԼԷ)

Պու քէյֆսիզլիքլէր էսբիք թէսմիյէ օլունան սիկարէթլէր իլէ տէֆ օլունմագտա տըրլար։ Գութուսու 2 ֆրանգ տը։

Կէօքիւս սըգընտըսը, էօքսիւրիւք նէզլէ, նէվրալժի, պունլար իշին տախի միւֆիտ տիր։

Հէր սիկարէթին իւզերինտէ պուլունաճագ օլան իմզասա տիգգաթ օլունմալը տը։

Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էչզախանէսինտէ պուլունմագտա տը։